

11.ANEXOS

11.1. Cartografía de Bogotá – Sitios turísticos



Fuente: www.bogotamiciudad.com

Bogotá es la capital de Colombia, se encuentra a 2.600 metros de altura sobre el nivel del mar y es el principal centro económico del país. Con sus casi 8.000.000 de habitantes, Bogotá se convierte en una ciudad cosmopolita e incluyente, en la cual abunda la diversidad cultural al encontrarse integrada por personas que provienen de todas las regiones del país. Cuenta con lugares que atraen a visitantes con diferentes intereses, espacios de esparcimiento e integración. Es la sede de diferentes congresos empresariales, del Festival Iberoamericano de Teatro y de festivales al parque que apoyan el arte y las formas de expresión de varios géneros musicales, lo cual hacen de Bogotá un lugar donde se puede mezclar la historia, la cultura y los negocios, y hacer de su visita a la capital una experiencia inolvidable recomendada para todos los gustos.





SANTUARIO DE MONSERRATE:



El Cerro de Monserrate se encuentra ubicado a 3.152 metros de altura sobre el nivel del mar, es uno de los lugares más importantes de la ciudad, desde allí se puede apreciar una hermosa vista de la Sabana de Bogotá. En la cima del cerro se encuentra el Santuario del Señor Caído de Monserrate, esto lo convierte en una atracción para los creyentes, pero también es un lugar donde se puede disfrutar de la gastronomía y las artesanías de la región. Para acceder al cerro se puede tomar el Teleférico o el Funicular o para aquellas personas que deseen hacer deporte, pueden ascender usando el sendero peatonal.

HORARIOS:

<p>Funicular</p> 	<p>Teleférico</p> 
<p>Lunes a sábados 7:00 a.m. a 11:45 a.m. Domingos: 5:30 a.m. a 5:30 p.m. Festivos: 6:00 a.m. a 5:30 p.m.</p>	<p>Lunes a sábados: 12:00 m. a 11:00 p.m. Domingos: 6:30 a.m. a 5:30 p.m.</p>

TARIFAS:

Diurno: (Ida y vuelta)

Lunes a sábado y festivos: \$ 15.400

Nocturno: (Ida y vuelta)

Lunes a sábado desde 5:30 p.m.: \$ 17.000

Domingos (Ida y vuelta): \$ 9.000

Fuente: www.cerromonserrate.com/

PLAZA DE BOLÍVAR:



La Plaza de Bolívar es la principal de la ciudad, está ubicada en el centro de la capital, a su alrededor se encuentran edificios de gran importancia para el país como lo son el Palacio de Justicia, la Alcaldía Mayor de Bogotá, el Capitolio Nacional y la Catedral Primada. En el centro de la plaza hay una estatua de Simón Bolívar mirando hacia el norte. La plaza ha sido escenario de grandes acontecimientos a través de la historia, y se ha modificado para darle mejor uso al espacio, convirtiéndose en el lugar ideal para conciertos, marchas y otros eventos de entretenimiento



para los

bogotanos.

LA CANDELARIA:

Es el centro histórico y cultural de la ciudad, aquí se pueden encontrar calles empinadas y estrechas, casas con estilo colonial con grandes ventanas y balcones. Es el barrio más antiguo de la capital, en la actualidad se pueden encontrar universidades, teatros, museos e iglesias.



MUSEO DEL ORO:



El Museo del Oro cuenta con 4 salas de exposición permanentes, donde se pueden apreciar las técnicas antiguas para la transformación del oro, las culturas prehispánicas y el significado del oro como parte de su cultura, su religión, sus ritos y una sala exploratoria donde se puede aprender de forma didáctica e interactiva.



HORARIOS



Martes a sábados: 9.00 a.m. a 6.00 p.m.

Domingos y festivos: 10.00 a.m. a 4.00 p.m.

Cerrado todos los lunes del año.

Fuente: www.banrepcultural.org/museo-del-oro

TARIFAS

Martes a sábado, \$3.000.

Festivos, \$3.000.

Domingos entrada gratuita para todos.

MUSEO MILITAR:



El museo muestra el armamento, dotaciones y funciones de las diferentes Fuerzas Militares, como lo son el Ejército Nacional, la Armada Nacional y la Fuerza Aérea Colombiana.

HORARIO:

Martes a Domingo de 8:30 a.m. a 4:30 p.m.

Entrada Gratis

Fuente: www.centrohistoricoejc.mil.co



MUSEO BOTERO:



Pertenece a los museos del Banco de la República, éste fue fundado cuando el artista Fernando Botero, uno de los escultores y pintores más reconocidos del país, donó 208 obras al Banco. Además de sus obras, se pueden apreciar obras de otros artistas como Picasso, Salvador Dalí, entre otros.



HORARIOS:

Lunes a sábado 9:00 a.m. a 7:00 p.m. Último ingreso a las 6:30 p.m. Cerrado los martes.

Domingos y festivos: 10:00 a.m. a 5:00 p.m. Último ingreso a las 4:30 p.m.

ENTRADA GRATUITA

Fuente: www.banrepcultural.org/museo-botero

CASA DE MONEDA:

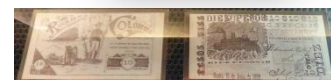
En este lugar se presenta una colección de las monedas y billetes usados en el país a través de la historia, desde la llegada de los españoles, de la época de la independencia, y los cambios que ha tenido en la actualidad. Además, en algunas salas se muestran las maquinarias usadas para elaborar las monedas, equivalencias de la moneda con algunos productos y balanzas donde se pesaban los mismos.



HORARIOS:

Lunes a sábado de 9:00 a.m. a 7:00 p.m. Cerrado los martes.

Domingos y festivos de 10:00 a.m. a 5:00 p.m.



ENTRADA GRATUITA

Fuente: www.banrepcultural.org/museos-y-colecciones/casa-de-moneda

CASA DE NARIÑO:

También se conoce como el Palacio de Nariño, es el lugar de trabajo y residencia del Presidente de la República, en su interior se encuentran obras que marcan la historia colombiana, además de diferentes salas de reunión del Presidente.



En la Plaza de Armas se puede observar el cambio de guardia los días miércoles, viernes y domingo a las 4.00 pm.

HORARIOS:

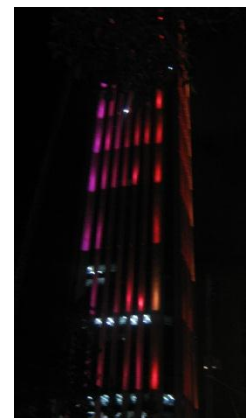
09:00 a.m.	10:00 a.m.	11:00 a.m.	02:00 p.m.	03:00 p.m.*	04:00 p.m.*
Lunes a Viernes	X	X	X	X	X
Sábados, Domingos y Festivos				X	X

Fuente: wsp.presidencia.gov.co/dapre/atencion/Paginas/visita-casa-narino.aspx

La cita se debe programar con cinco días de anticipación.

TORRE COLPATRIA:

Es el edificio más alto de Bogotá y uno de los sitios más representativos de la ciudad, la torre cuenta con un mirador en el piso 48 desde donde se puede apreciar una vista panorámica de la ciudad; el edificio se ilumina con luces LED para alumbrar la noche bogotana. Además, es la sede de la carrera de Ascenso, donde los participantes suben 48 pisos de la torre.



CASA DEL FLORERO:

Se conoce también como la Casa de la Independencia o del 20 de Julio, por ser el lugar donde se dio el Grito de Independencia, los hechos tuvieron lugar un viernes 20 de julio de 1810 en la esquina de la plaza mayor, esta era una casa donde el español José González



Llorente vendía y alquilaba artesanías y artículos de gran valor, allí entraron dos criollos Francisco y Antonio Morales a pedir prestado un florero, y al negarse el español, ellos



empezaron a gritar y hacer escándalo, al ser día de mercado, la plaza se encontraba llena de personas criollas, quienes se unieron en contra de los españoles. El préstamo del florero fue un plan elaborado por los criollos para disgustar al español y convencer a los demás de que los españoles eran injustos con ellos; del florero sólo quedó la base, la cual se conserva en este museo.

Fuente: es.wikipedia.org/wiki/Museo_del_20_de_julio

MALOKA:



Es un centro interactivo, en el que chicos y grandes se pueden divertir aprendiendo sobre ciencia y tecnología.

HORARIOS:

De lunes a viernes de 8 a.m. a 5 p.m.
Sábados, domingos y festivos de 10 a.m. a 7 p.m.

Fuente: www.maloka.org



PARQUE METROPOLITANO SIMÓN BOLÍVAR:

Es el parque más grande de la ciudad, en éste se realizan diferentes eventos deportivos y culturales a lo largo del año, allí se encuentra la Plaza de Eventos, uno de los principales escenarios para realizar actividades, cuenta con una capacidad para más de 80.000 espectadores, entre los principales eventos se destacan:

El Festival de Verano: en el cual se presenta una gran variedad de actividades, las más destacadas son los conciertos, el festival internacional de cometas, campeonatos de diferentes deportes, y el show pirotécnico de cierre del Festival. Se programan actividades para todos los días de la semana y son totalmente gratuitas.



Festivales al Parque: este tipo de festival es un espacio para disfrutar lo mejor de la música sin costo alguno, actualmente se realizan festivales de Rock, Colombia, Salsa, Jazz y Hip Hop. Según las cifras de la Secretaría de Cultura, Recreación y Deporte, la asistencia a los festivales cada vez va aumentando y tomando mayor fuerza, en el 2012 el Festival que mayor asistencia tuvo fue Hip Hop al Parque donde 104.000 personas disfrutaron de la diversidad de este género.



Festival Iberoamericano de Teatro: Es uno de los principales eventos de Colombia y uno de los mayores festivales de artes escénicas del mundo, en este participan compañías nacionales e internacionales, las cuales brindan diferentes espectáculos para todas las edades y gustos. El festival fue creado por Fanny Mickey, quien lo dirigió hasta su fallecimiento en 2008.

11.2. Entrevista Alô Brasil con el chef Angelo Rosa

1. Como surgiu a ideia de abrir um restaurante de comida brasileira em Bogotá?
2. Há quanto abriu o restaurante?
3. Você é o único proprietário?
4. De que cidade são os sócios?
5. Qual é a sucursal mais frequentada?
6. Por que você acha que é importante divulgar a cultura brasileira em Bogotá?
7. O restaurante é um ponto de reunião para os brasileiros residentes em Bogotá?
8. A cultura colombiana teve alguma influência no restaurante?
9. Como vocês se adaptaram à nossa cultura?
10. Quais são os principais pratos que oferece o restaurante?
11. Qual é a reação dos colombianos quando provar a comida brasileira?
12. Entre que preços oscilam os pratos?
13. Faça um convite para que as pessoas visitem Alô Brasil.

11.3. Entrevista Grupo Aquarela

1. O que é Aquarela?
2. Como surgiu a ideia de abrir uma organização em Bogotá?
3. Há quanto tempo abriu Aquarela?
4. As proprietárias são brasileiras?
5. Quais são os serviços que oferecem?
6. Como divulgam a cultura brasileira em Bogotá?
7. Qual tem sido o acolhimento da organização por parte dos cidadãos?
8. Como apoiam aos brasileiros residentes em Bogotá?
9. Tem algum apoio para os turistas brasileiros que visitam a cidade?
10. O que você acha da preparação que tem Bogotá enquanto ao português?
11. Gostariam de encontrar mais informações em português nos lugares turísticos?
12. Faça um convite para que as pessoas conheçam o trabalho de Aquarela e apoiem a organização.

11.4. Encuestas Agencias de Viajes

Mi nombre es Cindy Piracón, soy estudiante de Lenguas Modernas de la Universidad EAN y me encuentro realizando mi proyecto de grado titulado “*el papel de la lengua portuguesa en el desarrollo del sector turístico en Bogotá*”. Agradecería su colaboración con el diligenciamiento de la siguiente encuesta:

Nombre _____ Ocupación _____

Nombre de la agencia _____

Autoriza esta información como fuente de mi proyecto de grado SI ___ NO ___

1. ¿Cuáles son los principales destinos turísticos que ofrece la agencia?
2. ¿La agencia ofrece planes turísticos a brasileños?
SI ___ NO ___
3. ¿Cuenta la agencia con algún convenio con agencias extranjeras para fomentar el turismo hacia Colombia de brasileños?
SI ___ NO ___
4. ¿Sus empleados cuentan con conocimientos en portugués para atender a dichos turistas?
SI ___ NO ___
5. De acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia, ¿en que nivel de portugués se encuentran clasificados sus empleados?
A1 ___ A2 ___ B1 ___ B2 ___ C1 ___ C2 ___
6. ¿Cree usted que es importante la implementación de este idioma como valor agregado de los servicios que ofrecen?
SI ___ NO ___ ¿Por qué? _____
7. ¿Ofrecen algún plan donde los turistas locales puedan conocer y tener contacto con la cultura brasileña?
SI ___ NO ___
8. ¿Cuáles son los principales sitios turísticos de Bogotá a los que van los extranjeros, en especial los turistas brasileños?

9. ¿Los turistas brasileños tienen la opción de programar los recorridos con el acompañamiento de un guía o un intérprete que hable portugués?

SI ___ NO ___

10. De 1 a 10, ¿qué nivel de satisfacción expresan los turistas con los servicios prestados durante su estadía?

11.5. Encuestas hoteles

Mi nombre es Cindy Piracón, soy estudiante de Lenguas Modernas de la Universidad EAN y me encuentro realizando mi proyecto de grado titulado “*el papel de la lengua portuguesa en el desarrollo del sector turístico en Bogotá*”. Agradecería su colaboración con el diligenciamiento de la siguiente encuesta:

Nombre _____ Ocupación _____

Nombre del hotel _____

Autoriza esta información como fuente de mi proyecto de grado SI __ NO __

1. ¿En que categoría se encuentra clasificado el hotel?
2. ¿Qué tipo de hotel es?
3. ¿Qué medios de información utiliza el hotel para incentivar a las personas a alojarse en el mismo?
4. ¿Qué cantidad de turistas brasileños llegan mensualmente al hotel?
5. ¿Sus empleados cuentan con conocimientos en portugués para atender a dichos turistas?
SI __ NO __
6. De acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia, ¿en que nivel de portugués se encuentran clasificados sus empleados?
A1 __ A2 __ B1 __ B2 __ C1 __ C2 __
7. ¿Tiene la página web del hotel y los formatos utilizados por los huéspedes información en portugués?
SI __ NO __

8. ¿Cree usted que es importante la implementación de este idioma como valor agregado de los servicios que ofrecen?

SI ____ NO ____ ¿Por qué?_____

9. ¿El conserje recomienda a los turistas locales lugares donde puedan conocer y tener contacto con la cultura brasileña?

SI ____ NO ____

10. ¿Cuáles son los sitios turísticos más solicitados por los turistas brasileños?

11.6. Encuestas turistas

Meu nome é Cindy Piracón, sou estudante de Línguas Modernas da Universidade EAN e estou fazendo o meu projeto de graduação intitulado “*o papel da língua portuguesa no desenvolvimento do setor turístico em Bogotá*”. Eu aprecio a sua colaboração com o preenchimento do questionário seguinte:

Nome _____ Ocupação _____

Cidade e país de residência _____

Autoriza essa informação como fonte de meu projeto de graduação SIM __ NÃO __

1. O que você acha da Colômbia?

2. Qual é a razão da sua viagem?

Negócios __ Férias __ Outra, qual? _____

3. Há quanto tempo está no nosso país?

Menos de 8 dias __ Entre 8 e 15 dias __ Entre 15 e 30 dias ____ Outro, qual? _____

4. É a primeira vez que vem á Colômbia?

Sim __ Não __

5. O que você acha de Bogotá?

6. Você fala espanhol?

Sim __ Não __

7. Qual é o nome do hotel onde você se está hospedando?

8. No hotel tem pessoal que fala português?

9. Quais lugares você visitou em Bogotá?

10. Como você soube a respeito dos passeios turísticos?

Agência de viagens ___ Recepção do hotel ___ Ponto de Informação Turística ___

Polícia do Turismo ___ Você mesmo ___ Outra, qual? ___

11. Nos passeios turísticos tem pessoal que fala português ou tem informações nessa língua?

Sim ___ Não ___ Onde? _____

12. O que você acha do turismo em Bogotá?

13. Quais aspectos você gostaria de melhorar em Bogotá?

14. Quais aspectos negativos você encontrou em Bogotá em relação ao turismo, à organização e às línguas?

15. O que você gostaria de encontrar na Colômbia das coisas que tem no Brasil?

16. Qual prato típico colombiano você provou?

17. Conhece algum restaurante brasileiro aqui em Bogotá?

Sim ___ Não ___ Qual? _____

18. Tem algum conhecimento de atividades culturais que fomentem a cultura brasileira na Colômbia?

Sim ___ Não ___ Qual? _____

19. Você conhece o IBRACO?

Sim ___ Não ___ O que é? _____

20. A visão que você tinha da Colômbia mudou desde que chegou ao país? Por quê?

11.7. Encuestas residentes

Meu nome é Cindy Piracón, sou estudante de Línguas Modernas da Universidade EAN e estou fazendo o meu projeto de graduação intitulado “*o papel da língua portuguesa no desenvolvimento do setor turístico em Bogotá*”. Eu aprecio a sua colaboração com o preenchimento do questionário seguinte:

Nome _____ Ocupação _____

Cidade e país de origem _____

Autoriza essa informação como fonte de meu projeto de graduação SIM __ NÃO __

1. O que você acha da Colômbia?

2. Por que decidiu vir para a Colômbia?

3. Há quanto tempo está no nosso país?

Menos de 1 ano __ Entre 2 e 5 anos __ Entre 5 e 10 anos ____ Mais, quanto? _____

4. Você conheceu algum amor aqui na Colômbia?

Sim __ Não __

5. Qual foi a razão para ficar aqui na Colômbia?

6. Quais são os aspectos positivos pelos que você ficaria aqui na Colômbia?

7. Quais são os aspectos negativos pelos que você voltaria para o Brasil?

8. Você fala espanhol?

Sim __ Não __

9. Onde aprendeu falar espanhol?

10. Em que trabalha?

11. Quais sítios turísticos têm visitado em Bogotá?

12. Nas turnês tem pessoal que fala português ou tem informações nessa língua?

Sim ___ Não ___ Onde? _____

13. O que você acha do turismo em Bogotá?

14. Quais aspectos você gostaria de melhorar em Bogotá?

15. Quais aspectos negativos você encontrou em Bogotá em relação ao turismo, á organização e ás línguas?

16. O que você gostaria de encontrar na Colômbia das coisas que tem no Brasil?

17. Qual prato típico colombiano você tem provado?

18. Conhece algum restaurante brasileiro aqui em Bogotá?

Sim ___ Não ___ Qual? _____

19. Tem algum conhecimento de atividades culturais que fomentem a cultura brasileira na Colômbia?

Sim ___ Não ___ Qual? _____

20. Você conhece o IBRACO?

Sim ___ Não ___ O que é? _____

LICENCIA DE USO – AUTORIZACIÓN DE LOS AUTORES

Actuando en nombre propio identificado (s) de la siguiente forma:

Nombre Completo Cindy Stephani Piracón Sánchez

Tipo de documento de identidad: C.C. T.I. C.E. Número: 1.032.459.434 Btg.

Nombre Completo _____

Tipo de documento de identidad: C.C. T.I. C.E. Número: _____

Nombre Completo _____

Tipo de documento de identidad: C.C. T.I. C.E. Número: _____

Nombre Completo _____

Tipo de documento de identidad: C.C. T.I. C.E. Número: _____

El (Los) suscrito(s) en calidad de autor (es) del trabajo de tesis, monografía o trabajo de grado, documento de investigación, denominado:

El papel de la lengua portuguesa en el desarrollo del sector turístico en Bogotá

Dejo (dejamos) constancia que la obra contiene información confidencial, secreta o similar: SI NO
(Si marqué (marcamos) SI, en un documento adjunto explicaremos tal condición, para que la Universidad EAN mantenga restricción de acceso sobre la obra).

Por medio del presente escrito autorizo (autorizamos) a la Universidad EAN, a los usuarios de la Biblioteca de la Universidad EAN y a los usuarios de bases de datos y sitios webs con los cuales la Institución tenga convenio, a ejercer las siguientes atribuciones sobre la obra anteriormente mencionada:

- A. Conservación de los ejemplares en la Biblioteca de la Universidad EAN.
- B. Comunicación pública de la obra por cualquier medio, incluyendo Internet
- C. Reproducción bajo cualquier formato que se conozca actualmente o que se conozca en el futuro
- D. Que los ejemplares sean consultados en medio electrónico
- E. Inclusión en bases de datos o redes o sitios web con los cuales la Universidad EAN tenga convenio con las mismas facultades y limitaciones que se expresan en este documento
- F. Distribución y consulta de la obra a las entidades con las cuales la Universidad EAN tenga convenio

Con el debido respeto de los derechos patrimoniales y morales de la obra, la presente licencia se otorga a título gratuito, de conformidad con la normatividad vigente en la materia y teniendo en cuenta que la Universidad EAN busca difundir y promover la formación académica, la enseñanza y el espíritu investigativo y emprendedor.

Manifiesto (manifestamos) que la obra objeto de la presente autorización es original, el (los) suscritos es (son) el (los) autor (es) exclusivo (s), fue producto de mi (nuestro) ingenio y esfuerzo personal y la realizó (zamos) sin violar o usurpar derechos de autor de terceros, por lo tanto la obra es de exclusiva autoría y tengo (tenemos) la titularidad sobre la misma. En vista de lo expuesto, asumo (asumimos) la total responsabilidad sobre la elaboración, presentación y contenidos de la obra, eximiendo de cualquier responsabilidad a la Universidad EAN por estos aspectos.

En constancia suscribimos el presente documento en la ciudad de Bogotá D.C.,

NOMBRE COMPLETO: <u>Cindy Stephani Piración Sábido</u>	NOMBRE COMPLETO: _____
FIRMA: <u>Cindy S. Piración S.</u>	FIRMA: _____
DOCUMENTO DE IDENTIDAD: <u>1-032-459-434</u>	DOCUMENTO DE IDENTIDAD: _____
FACULTAD: <u>Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales</u>	FACULTAD: _____
PROGRAMA ACADÉMICO: <u>Lenguas Modernas</u>	PROGRAMA ACADÉMICO: _____

NOMBRE COMPLETO: _____	NOMBRE COMPLETO: _____
FIRMA: _____	FIRMA: _____
DOCUMENTO DE IDENTIDAD: _____	DOCUMENTO DE IDENTIDAD: _____
FACULTAD: _____	FACULTAD: _____
PROGRAMA ACADÉMICO: _____	PROGRAMA ACADÉMICO: _____

Fecha de firma: Julio 21 de 2013